

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 885/2006

z 21. júna 2006,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o akreditáciu platobných agentúr a iných orgánov a zúčtovania EPZF a EPFRV

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 42,

keďže:

(1) Po prijatí nariadenia (ES) č. 1290/2005 by sa mali stanoviť nové podrobné pravidlá akreditácie platobných agentúr a iných orgánov, ako aj zúčtovania Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV). Nariadenie Komisie (ES) č. 1663/95 zo 7. júla 1995 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 týkajúceho sa postupu pri zúčtovaní výkazov Záručnej sekcie EPUZF ⁽²⁾ by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.

(2) Členské štáty by mali akreditovať platobné agentúry, iba ak spĺňajú určité minimálne kritériá stanovené na úrovni Spoločenstva. Tieto kritériá by sa mali vzťahovať na štyri základné oblasti: vnútorné prostredie, kontrolné činnosti, informácie a komunikácia a monitorovanie. Členské štáty by mali mať možnosť stanoviť dodatočné akreditačné kritériá, aby mohli zohľadniť prípadné osobitné charakteristiky platobnej agentúry.

(3) Členské štáty by mali udržiavať pod stálym dohľadom svoje platobné agentúry a mali by zaviesť systém výmeny informácií o prípadných prípadoch nesúladu. Mal by sa zaviesť vhodný postup na riešenie takýchto prípadov vrátane povinnosti vypracovať plán na nápravu prípadných zistených nedostatkov v lehote, ktorú treba stanoviť. Výdavky uskutočnené platobnými agentúrami, ktorým členský štát ponechal akreditáciu napriek tomu, že aj keď nevypracovali takýto opravný plán v stanovenej lehote, by mali byť predmetom postupu overovania súladu stanoveného v článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

(4) Mali by sa stanoviť podrobné pravidlá, pokiaľ ide o obsah a formu vyhlásenia o vierohodnosti uvedeného v článku 8 ods. 1 písm. c) bode iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005.

(5) Mala by sa objasniť úloha koordinačného orgánu uvedeného v článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1290/2005 a mali by sa stanoviť kritériá jeho akreditácie.

(6) V snahe zabezpečiť, aby osvedčenia a správy, ktoré majú vypracovať certifikačné orgány uvedené v článku 7 nariadenia (ES) č. 1290/2005, pomohli Komisii pri postupe zúčtovania, mal by sa stanoviť ich obsah.

(7) S cieľom umožniť Komisii zúčtovanie podľa článku 30 nariadenia (ES) č. 1290/2005 je potrebné špecifikovať obsah účtovnej uzávierky platobných agentúr a stanoviť dátum odovzdávania týchto uzávierok a iných príslušných dokumentov Komisii. Ďalej by sa malo objasniť, ako dlho musia platobné agentúry uchovávať podporné dokumenty týkajúce sa všetkých výdavkov a pridelených príjmov, aby boli Komisii k dispozícii.

(8) Malo by sa okrem toho špecifikovať, aby Komisia ustanovila formu a obsah účtovných údajov, ktoré jej platobné agentúry musia odovzdávať. V tejto súvislosti je tiež potrebné zahrnúť do tohto nariadenia pravidlá o využívaní takých účtovných informácií stanovených v súčasnosti v nariadení Komisie (ES) č. 2390/1999 z 25. októbra 1999, ktorým sa ustanovujú forma a obsah účtovných údajov predkladaných Komisii na účely schválenia účtovnej závierky Záručnej sekcie EPUZF, ako aj na účely monitorovania a prognóz ⁽³⁾. Nariadenie (ES) č. 2390/1999 by sa preto malo zrušiť.

(9) Mali by sa stanoviť podrobné ustanovenia o účtovnej uzávierke ustanovenej v článku 30 nariadenia (ES) č. 1290/2005, ako aj o postupe overovania súladu stanovenom v článku 31 tohto nariadenia vrátane mechanizmu, pomocou ktorého sa výsledné čiastky v závislosti od okolností odpočítajú alebo pripočítajú k jednej z ďalších platieb vyplácaných členským štátom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 320/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 158, 8.7.1995, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 465/2005 (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2005, s. 6).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 295, 16.11.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1359/2005 (Ú. v. EÚ L 214, 19.8.2005, s. 11).

- (10) Na účely overovania súladu sa rozhodnutím Komisie 94/442/ES z 1. júla 1994, ktorým sa ustanovuje zmierovací postup v súvislosti s postupom schvaľovania účtovnej uzávierky Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) ⁽¹⁾, zriadil zmierovací orgán a stanovili pravidlá, pokiaľ ide o jeho zloženie a fungovanie. V záujme zjednodušenia by sa tieto pravidlá mali zahrnúť v tomto nariadení a prípadne upraviť. Rozhodnutie 94/442/ES by sa preto malo zrušiť.
- (11) Ak platobná agentúra akreditovaná podľa nariadenia (ES) č. 1663/95 prevezme po 16. októbri 2006 záväzky, za ktoré nebola pred týmto dátumom zodpovedná, podľa kritérií stanovených v tomto nariadení zahŕňajúcich tieto nové záväzky je potrebná nová akreditácia. Ako prechodné opatrenie by malo byť možné povoliť úpravu akreditácie do 16. októbra 2007.
- (12) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre poľnohospodárske fondy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

PLATOBNÉ AGENTÚRY A INÉ ORGÁNY

Článok 1

Akreditácia platobných agentúr

1. Na to, aby mohla byť platobná agentúra, ako je definovaná v článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005, akreditovaná, musí mať administratívnu organizáciu a systém vnútorných kontrol, ktoré spĺňajú kritériá stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu (ďalej len „akreditačné kritériá“) týkajúce sa:

- vnútorného prostredia;
- kontrolných činností;
- informácií a oznamovania;
- monitorovania.

Členské štáty môžu ustanoviť ďalšie akreditačné kritériá, aby zohľadnili veľkosť, zodpovednosti a iné osobitné charakteristiky akreditačnej agentúry.

2. Členský štát určí pre každú platobnú agentúru orgán na úrovni ministerstva, ktorý bude oprávnený vydávať a odoberať akreditáciu agentúry a vykonávať úlohy, ktoré mu boli pridelené týmto nariadením (ďalej len „príslušný orgán“). Informuje o tom Komisiu.

3. Príslušný orgán prostredníctvom úradného aktu rozhodne o akreditácii platobnej agentúry na základe preskúmania akreditačných kritérií.

(1) Ú. v. ES L 182, 16.7.1994, s. 45. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2001/535/ES (Ú. v. ES L 193, 17.7.2001, s. 25).

Preskúvanie vykonáva orgán nezávislý od platobnej agentúry, ktorá má byť akreditovaná, a zahŕňa najmä dojednanie týkajúce sa povoľovania a vykonávania platieb, zabezpečenia rozpočtu Spoločenstva, bezpečnosti informačných systémov, vedenia účtovných záznamov, rozdelenia povinností a dostatočnosti vnútorných a vonkajších kontrol v súvislosti s transakciami financovanými Európskym poľnohospodárskym záručným fondom (EPZF) a Európskym poľnohospodárskym fondom pre rozvoj vidieka (EPFRV).

4. Ak príslušný orgán nie je presvedčený, že platobná agentúra spĺňa akreditačné kritériá, zašle agentúre pokyny presne stanovujúce podmienky, ktoré je potrebné splniť pred udelením akreditácie.

Až do vykonania všetkých potrebných zmien je možné akreditáciu udeliť dočasne na obdobie, ktoré sa má zohľadniť pri stanovení závažnosti zistených problémov a ktoré nesmie presahovať 12 mesiacov. Komisia môže na žiadosť príslušného členského štátu v náležite odôvodnených prípadoch toto obdobie predĺžiť.

5. Oznámenia stanovené v článku 8 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa zasielajú okamžite po prvej akreditácii platobnej agentúry a v každom prípade predtým, ako sa akékoľvek výdavky, ktoré agentúra uskutočnila, zaúčtujú EPZF alebo EPFRV. K oznámeniam sa priložia vyhlásenia a dokumenty, ktoré sa týkajú:

- zodpovedností, ktoré boli prevedené na platobnú agentúru;
- rozdelenia zodpovedností medzi jej oddelenia;
- jej vzťahu k iným orgánom, verejným alebo súkromným, zodpovedným za vykonanie opatrení, na základe ktorých agentúra účtuje výdavky EPZF a EPFRV;
- postupov, podľa ktorých sa prijímajú, overujú a hodnotia požiadavky príjemcov a podľa ktorých sa schvaľujú, uhrádzajú a vyúčtovávajú výdavky;
- ustanovení týkajúcich sa bezpečnosti informačných systémov.

6. Komisia informuje Výbor pre poľnohospodárske fondy o platobných agentúrach akreditovaných v každom členskom štáte.

Článok 2

Preskúmanie akreditácie

1. Príslušný orgán má pod sústavným dohľadom platobné agentúry, za ktoré je zodpovedný predovšetkým na základe certifikátov a správ, ktoré vypracoval certifikačný orgán podľa článku 5 ods. 3 a 4 po prešetrení zistených nedostatkov. Každé tri roky príslušný orgán písomne oznámi Komisii výsledky svojho dohľadu a určí, či platobné agentúry naďalej spĺňajú akreditačné kritériá.

2. Členské štáty zavedú systém, ktorým sa zabezpečí, že akékoľvek informácie, ktoré poukazujú na to, že platobná agentúra nespĺňa akreditačné kritériá, sa neodkladne oznámia príslušnému orgánu.

3. Pokiaľ ide o akreditovanú platobnú agentúru, ak sa jedno alebo viaceré akreditačné kritériá už nedodržiavajú alebo sa vyskytnú také závažné nedostatky, že je ovplyvnená schopnosť agentúry plniť úlohy stanovené v článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005, príslušný orgán určí skúšobnú lehotu na akreditáciu agentúry a vypracuje plán na odstránenie nedostatkov v lehote, ktorá sa stanoví podľa závažnosti problému a ktorá nesmie presiahnuť 12 mesiacov od dátumu, keď sa začína skúšobná lehota na akreditáciu. Na žiadosť príslušného členského štátu môže Komisia v náležite odôvodnených prípadoch túto lehotu predĺžiť.

4. Príslušný orgán informuje Komisiu o každom pláne vypracovanom podľa odseku 3 a o vykonaní takýchto plánov.

5. Ak dôjde k odobratiu akreditácie, príslušný orgán neodkladne akredituje inú platobnú agentúru v súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005 a článkom 1 tohto nariadenia s cieľom zabezpečiť, aby sa platby príjmom neprerušili.

6. Ak Komisia zistí, že príslušný orgán si nesplnil povinnosť vypracovať plán nápravy podľa odseku 3 alebo že platobná agentúra je aj naďalej akreditovaná bez toho, aby v plnom rozsahu vykonala taký plán v stanovenej lehote, sleduje všetky zostávajúce nedostatky prostredníctvom overovania súladu stanoveného v článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Článok 3

Vyhlásenie o vierohodnosti

1. Vyhlásenie o vierohodnosti uvedené v článku 8 ods. 1 písm. c) bode iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa musí vypracovať v stanovenej lehote, aby certifikačný orgán mohol vydať stanovisko uvedené v článku 5 ods. 4 druhom pododseku písm. b) tohto nariadenia.

Vyhlásenie o vierohodnosti má byť v súlade s prílohou II a môže byť podmienené výhradami kvantifikujúcimi potenciálny finančný vplyv. V tomto prípade musí obsahovať akčný plán nápravy a presný časový rozvrh jeho vykonania.

2. Vyhlásenie o vierohodnosti je založené na účinnom dohľade vhodného riadiaceho a kontrolného systému počas celého roka.

Článok 4

Koordináčny orgán

1. Koordináčny orgán uvedený v článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1290/2005 pôsobí ako jediný sprostredkovateľ medzi Komisiou a príslušným členským štátom pre všetky otázky súvisiace s EPZF a EPFRV, čo sa týka:

- a) distribuovania textov Spoločenstva a príslušných usmernení platobným agentúram a orgánom zodpovedným za vykonávanie týchto znení a usmernení, ako aj za podporu ich harmonizovaného uplatňovania;
- b) oznamovania informácií uvedených v článkoch 6 a 8 nariadenia (ES) č. 1290/2005 Komisii;
- c) sprístupnenia úplného záznamu všetkých účtovných údajov požadovaných na štatistické a kontrolné účely Komisii.

2. Platobná agentúra môže pôsobiť ako koordináčny orgán za predpokladu, že obidve funkcie sa vykonávajú osobitne.

3. Koordináčny orgán sa pri výkone svojich úloh môže v súlade s vnútroštátnymi postupmi obrátiť na iné administratívne orgány alebo oddelenia, najmä na tie, ktoré majú účtovné alebo technické odborné znalosti.

4. Príslušný členský štát prostredníctvom formálneho aktu rozhodne na úrovni ministerstva o akreditácii koordináčneho orgánu, keď sa presvedčí, že administratívne usporiadanie orgánu poskytuje dostatočnú záruku, že orgán je schopný plniť úlohy uvedené v druhom pododseku článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Na to, aby koordináčny orgán získal akreditáciu, musí mať vhodné postupy, ktoré zabezpečia, že:

- a) všetky vyhlásenia pre Komisiu sa zakladajú na informáciách z náležite autorizovaných zdrojov;
- b) vyhlásenia pre Komisiu sú pred odovzdaním náležite autorizované;
- c) na podporu informácií odovzdaných Komisii existuje riadny revízný záznam;
- d) záznam prijatých a odovzdaných informácií je bezpečne uložený buď v papierovej, alebo v počítačovej forme.

5. Dôvernosť, úplnosť a dostupnosť všetkých počítačových údajov, ktoré uchováva koordináčny orgán, sa zabezpečuje pomocou opatrení prispôbených administratívnej štruktúre, personálnemu vybaveniu a technologickému prostrediu každého jednotlivého koordináčneho orgánu. Finančné a technologické úsilie je úmerné skutočným hroziacim rizikám.

6. Oznámenia ustanovené v prvom pododseku článku 6 ods. 3 a v článku 8 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa zasielajú bezodkladne po prvej akreditácii koordinačného orgánu a v každom prípade predtým, ako sa akékoľvek výdavky, za ktoré je zodpovedný, zaučtujú EPZF alebo EPFRV. Oznámenie dopĺňa akreditačný dokument orgánu, ako aj informácie o administratívnych, účtovných a interných kontrolných podmienkach týkajúcich sa jeho prevádzky.

Článok 5

Certifikácia

1. Certifikačný orgán uvedený v článku 7 nariadenia (ES) č. 1290/2005 určí príslušný orgán. Z hľadiska fungovania ide o orgán nezávislý od platobnej agentúry a príslušného koordinačného orgánu, ktorý má potrebné technické odborné znalosti.

2. Certifikačný orgán uskutočňuje kontrolu príslušnej platobnej agentúry podľa medzinárodne prijatých noriem auditu s prihliadnutím na všetky usmernenia o uplatňovaní týchto noriem, ktoré stanovila Komisia.

Certifikačný orgán vykonáva svoje kontroly počas každého finančného roka, ako aj po jeho ukončení.

3. Certifikačný orgán vypracuje osvedčenie, v ktorom vyhlasuje, či získal dostatočnú záruku, že účtovná uzávierka, ktorá sa má odovzdať Komisii, je pravdivá, úplná a presná a že vnútorné kontrolné postupy boli uspokojivé.

Osvedčenie je založené na preskúmaní postupov a vzorov transakcií. Toto preskúmanie zahŕňa administratívnu štruktúru platobnej agentúry, iba ak sa vzťahuje na otázku, či je touto štruktúrou možné zabezpečiť, aby sa súlad s pravidlami Spoločenstva overil pred realizáciou platby.

4. Certifikačný orgán vypracuje správu o svojich zisteniach. Táto správa sa týka všetkých funkcií prenesených a realizovaných národnými colnými orgánmi. V správe sa uvedie, či:

- a) je platobná agentúra v súlade s akreditačnými kritériami;
- b) sú postupy platobnej agentúry s osobitným zreteľom na akreditačné kritériá také, že poskytujú dostatočnú záruku, že výdavky účtované EPZF a EPFRV sa realizovali v súlade s pravidlami Spoločenstva, a aké odporúčania na zlepšenie, ak nejaké boli, sa prijali alebo boli prijaté a následne dodržiavané;
- c) sú ročné uzávierky uvedené v článku 6 ods. 1 v súlade s účtovnými knihami a záznamami platobnej agentúry;
- d) sú výkazy o výdavkoch a intervenčných operáciách vecne pravdivým, úplným a presným záznamom operácií účtovaných EPZF a EPFRV;

- e) sú finančné záujmy Spoločenstva, čo sa týka vyplatených záloh, získaných záruk, intervenčných zásob a súm, ktoré sa majú inkasovať, náležite chránené.

K správe sa prikladajú:

- a) informácie o kvalifikácii a počte pracovníkov uskutočňujúcich audit, o vykonanej práci, o počte preskúmaných transakcií, o dosiahnutej úrovni vecnosti a spoľahlivosti, o akýchkoľvek nedostatkoch a odporúčaníach na zlepšenie a o operáciách certifikačného orgánu a iných orgánov auditu, interných aj externých voči platobnej agentúre, na základe ktorých certifikačný orgán získal úplnú alebo čiastočnú záruku, pokiaľ ide o vykazované záležitosti;
- b) stanovisko k vyhláseniu o vierohodnosti uvedenému v článku 8 ods. 1 písm. c) bode iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005.

KAPITOLA 2

ZÚČTOVANIE

Článok 6

Obsah ročných uzávierok

Ročné uzávierky uvedené v článku 8 ods. 1 písm. c) bode iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005 zahrnujú:

- a) pridelené príjmy uvedené v článku 34 nariadenia (ES) č. 1290/2005;
- b) výdavky EPZF zhrnuté podľa položiek a podpoložiek rozpočtu Spoločenstva;
- c) výdavky EPFRV podľa programu a opatrenia;
- d) informácie týkajúce sa výdavkov a pridelených príjmov alebo potvrdenie, že podrobné údaje o každej transakcii sú uchovávané v počítačovom súbore a sú Komisii k dispozícii;
- e) tabuľku rozdielov podľa položiek a podpoložiek, alebo v prípade EPFRV podľa programu a opatrenia, medzi výdavkami a pridelenými príjmami deklarovanými v ročných uzávierkach a tými, ktoré boli deklarované za to isté obdobie v dokumentoch uvedených v článku 4 ods. 1 písm. c) nariadenia Komisie (ES) č. 883/2006 z 21. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 týkajúceho sa vedenia účtovníctva platobných agentúr, vyhlásení o výdavkoch a príjmoch a podmienok nahradenia výdavkov podľa EPZF a EPFRV (¹), pokiaľ ide o EPZF, a článok 16 ods. 2 tohto nariadenia, pokiaľ ide o EPFRV, spolu s vysvetlením každého rozdielu;

(¹) Pozri stranu 1 tohto úradného vestníka.

- f) tabuľku súm, ktoré treba vymáhať v prípade ukončenia výkonnosti, podľa vzoru stanoveného v prílohe III;
- g) zhrnutie intervenčných operácií a vyhlásenie o množstve a umiestnení zásob na konci finančného roku;
- h) potvrdenie, že podrobné údaje o každom pohybe v intervenčnom sklade sú uchovávané v súboroch platobnej agentúry.

Článok 7

Prenos informácií

1. Na účely zúčtovania v súlade s článkom 30 nariadenia (ES) č. 1290/2005 každý členský štát zasiela Komisii:
 - a) položky zahrnuté do ročných uzávierok podľa článku 6 tohto nariadenia;
 - b) osvedčenia a správy vyhotovené certifikačným orgánom alebo orgánmi, ako sa uvádza v článku 5 ods. 3 a 4 tohto nariadenia;
 - c) úplné záznamy všetkých účtovných údajov požadovaných na štatistické a kontrolné účely;
 - d) vyhlásenie alebo vyhlásenia o vierohodnosti, ako sa uvádza v článku 3 tohto nariadenia.
2. Dokumenty a účtovné údaje uvedené v odseku 1 sa zasielajú Komisii najneskôr do 1. februára roku nasledujúceho po ukončení finančného roku, ktorého sa týkajú. Dokumenty uvedené v písmenách a), b) a d) tohto odseku sa zasielajú v jednej kópii spoločne s elektronickou kópiou vo formáte a za podmienok ustanovených Komisiou podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 883/2006.
3. Na žiadosť Komisie alebo z iniciatívy členského štátu je možné adresovať Komisii ďalšie informácie týkajúce sa zúčtovania v lehote stanovenej Komisiou s prihliadnutím na množstvo práce potrebnej na poskytnutie týchto informácií. Ak takéto informácie chýbajú, Komisia môže urobiť zúčtovanie na základe informácií, ktoré má k dispozícii.
4. Komisia môže v náležite odôvodnených prípadoch akceptovať žiadosť o neskoré predloženie informácií, ak jej je táto žiadosť zaslaná pred uplynutím lehoty na predloženie príslušnej informácie.
5. Ak členský štát má viac ako jednu akreditovanú platobnú agentúru, do 15. februára roku nasledujúceho po skončení príslušného finančného roku takisto zašle Komisii súhrn vypracovaný koordináčnym orgánom, ktorý poskytne prehľad vyhlásenia alebo vyhlásení o vierohodnosti uvedených v článku 3 a osvedčenia uvedené v článku 5 ods. 3.

Článok 8

Forma a obsah účtovných údajov

1. Forma a obsah účtovných údajov uvedených v článku 7 ods. 1 písm. c) a spôsob, akým sa majú Komisii zasielať, sa stanovujú v súlade s postupom uvedených v článku 41 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005.
2. Účtovné údaje využíva Komisia výhradne na účely:
 - a) vykonávania svojich funkcií v kontexte zúčtovania podľa nariadenia (ES) č. 1290/2005;
 - b) monitorovania vývoja a poskytovania prognóz v poľnohospodárskom sektore.

Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) musia mať na účely vykonávania svojich funkcií prístup k týmto údajom.

3. Akékoľvek osobné údaje zahrnuté do zhromaždených účtovných údajov sa spracovávajú iba na účely špecifikované v odseku 2. Najmä ak tieto údaje využíva Komisia na účely uvedené v odseku 2 písm. b), Komisia má zabezpečiť, aby také údaje boli anonymné, a spracovávať ich iba v súhrnnej forme.
4. Všetky otázky týkajúce sa spracovania osobných údajov musia príslušné osoby postúpiť Komisii tak, ako je stanovené v prílohe IV.
5. Komisia zabezpečí, aby sa s účtovnými údajmi zaobchádzalo dôverne a bezpečne.

Článok 9

Uchovávanie účtovných údajov

1. Podporné dokumenty týkajúce sa financovaných výdavkov a pridelených príjmov, ktoré má zhromažďovať EPZF, sa uchovávajú tak, aby ich Komisia mala k dispozícii najmenej tri roky nasledujúce po roku, v ktorom Komisia vykoná zúčtovanie za príslušný finančný rok podľa článku 30 nariadenia (ES) č. 1290/2005.
2. Podporné dokumenty týkajúce sa financovaných výdavkov a pridelených príjmov, ktoré má zhromažďovať EPFRV, sa uchovávajú tak, aby ich Komisia mala k dispozícii najmenej tri roky nasledujúce po roku, v ktorom platobná agentúra realizovala záverečnú platbu.
3. V prípade nezrovnalostí alebo nedbanlivosti sa podporné dokumenty uvedené v odsekoch 1 a 2 uchovávajú tak, aby ich Komisia mala k dispozícii najmenej tri roky nasledujúce po roku, v ktorom sú tieto čiastky v plnom rozsahu získané naspäť od príjemcu a pripísané na účet EPZF alebo EPFRV alebo v ktorom sú stanovené finančné dôsledky nevykonaného vymáhania podľa článku 32 ods. 5 alebo článku 33 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

4. V prípade overovania súladu stanoveného v článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa podporné dokumenty uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku uchováajú tak, aby ich Komisia mala k dispozícii najmenej jeden rok nasledujúci po roku, v ktorom sa uzavrie tento postup alebo, ak je rozhodnutie o súlade predmetom súdneho konania na Súdnom dvore Európskych spoločenských súdov, tak najmenej jeden rok nasledujúci po roku, v ktorom bolo toto konanie ukončené.

Článok 10

Zúčtovanie

1. V rozhodnutí o zúčtovaní uvedenom v článku 30 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa stanovujú sumy výdavkov realizovaných v každom členskom štáte počas príslušného finančného roka, ktoré sú uznané ako výdavky účtovateľné EPZF a EPFRV na základe účtovnej uzávierky uvedenej v článku 6 tohto nariadenia a akéhokoľvek zníženia a pozastavenia platieb podľa článkov 17 a 27 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

EPZF by mal takisto stanovovať sumy, ktoré sa podľa článku 32 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005 budú účtovať Spoločenstvu a príslušným členským štátom.

Pokiaľ ide o EPFRV, suma stanovená na základe rozhodnutia o zúčtovaní zahŕňa prostriedky, ktoré môže príslušný členský štát opätovne použiť v súlade s článkom 33 ods. 3 písm. c) nariadenia (ES) č. 1290/2005.

2. Pokiaľ ide o EPZF, suma, ktorá je v dôsledku rozhodnutia o zúčtovaní vymáhateľná od každého členského štátu alebo splatná tomuto štátu, sa stanovuje odpočítaním mesačných platieb v súvislosti s príslušným finančným rokom od výdavkov uznaných za ten istý rok v súlade s odsekom 1. Komisia túto sumu odpočíta od mesačnej platby týkajúcej sa výdavkov uskutočnených za druhý mesiac nasledujúci po mesiaci, v ktorom bolo prijaté rozhodnutie o schválení účtovnej uzávierky, alebo ju k nej pripočíta.

Pokiaľ ide o EPFRV, suma, ktorá je v dôsledku rozhodnutia o zúčtovaní vymáhateľná od každého členského štátu alebo splatná tomuto štátu, sa stanovuje odpočítaním priebežných platieb v súvislosti s príslušným finančným rokom od výdavkov uznaných za ten istý rok v súlade s odsekom 1. Komisia odpočíta túto sumu od nasledujúcej priebežnej platby alebo záverečnej platby.

3. Komisia oznámi príslušnému členskému štátu výsledky kontroly poskytnutých informácií spoločne so všetkými zmenami a doplnkami, ktoré navrhne, najneskôr do 31. marca po ukončení finančného roka.

4. Ak Komisia z dôvodov, ktoré je možné pripísať príslušnému členskému štátu, nemôže urobiť zúčtovanie členského štátu do 30. apríla nasledujúceho roka, Komisia informuje členský štát o doplnkových šetreniach, ktorých uskutočnenie navrhne v súlade s článkom 37 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

5. Tento článok sa uplatňuje *mutatis mutandis* na pridelené príjmy v zmysle článku 34 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Článok 11

Overovanie súladu

1. Ak Komisia v dôsledku akéhokoľvek šetrenia usúdi, že výdavky neboli realizované v súlade s pravidlami Spoločenstva, oznámi svoje zistenia príslušnému členskému štátu a uvedie nápravné opatrenia potrebné na zabezpečenie budúceho súladu s týmito pravidlami.

V oznámení sa odvolá na tento článok. Členský štát zašle odpoveď do dvoch mesiacov od doručenia oznámenia a Komisia môže v dôsledku toho zmeniť svoje stanovisko. Komisia môže v odôvodnených prípadoch súhlasiť s predĺžením lehoty na odpoveď.

Po uplynutí lehoty na odpoveď Komisia zvolá bilaterálne stretnutie a obidve strany vynaložia úsilie, aby dospeli k dohode, čo sa týka opatrení, ktoré sa majú prijať, ako aj hodnotenia závažnosti porušenia a finančnej ujmy spôsobenej rozpočtu Spoločenstva.

2. Členský štát do dvoch mesiacov od dátumu prevzatia zápisnice z bilaterálneho stretnutia uvedeného v treťom pododseku odseku 1 oznámi všetky informácie vyžiadané počas tohto stretnutia, ako aj akéhokoľvek ďalšie informácie, ktoré považuje za užitočné pre prebiehajúce prešetrovanie.

Komisia môže v odôvodnených prípadoch na základe zdôvodnenej žiadosti členského štátu povoliť predĺženie lehoty uvedenej v prvom pododseku. Žiadosť má byť adresovaná Komisii pred uplynutím tohto obdobia.

Po uplynutí lehoty uvedenej v prvom pododseku Komisia oficiálne oznámi svoje závery členskému štátu na základe zaslaných informácií, v rámci postupu overovania súladu. V tomto oznámení sa vyhodnotia výdavky, ktoré podľa článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005 plánuje vylúčiť z financovania Spoločenstva, a Komisia v ňom uvedie odvolanie na článok 16 ods. 1 tohto nariadenia.

3. Členský štát informuje Komisiu o nápravných opatreniach, ktoré prijal na zabezpečenie súladu s pravidlami Spoločenstva, a o dátume ich skutočného vykonania.

Komisia po preskúmaní všetkých správ vypracovaných zmierovacím orgánom v súlade s kapitolou 3 tohto nariadenia prijme, ak to bude potrebné, jedno rozhodnutie alebo viacero rozhodnutí podľa článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005 s cieľom vylúčiť z financovania Spoločenstva výdavky, ktoré sa neuskutočnili v súlade s pravidlami Spoločenstva, pokiaľ členský štát účinne nevykoná nápravné opatrenia.

Komisia môže pri hodnotení výdavkov, ktoré majú byť vylúčené z financovania Spoločenstva, zohľadniť všetky informácie, ktoré jej oznámi členský štát po uplynutí lehoty uvedenej v odseku 2, ak je to potrebné pre lepší odhad finančnej ujmy spôsobenej rozpočtu Spoločenstva, za predpokladu, že oneskorené odovzdanie informácií je odôvodnené výnimočnými okolnosťami.

4. Pokiaľ ide o EPZF, Komisia odpočíta zrážky z financovania Spoločenstva od mesačných platieb týkajúcich sa výdavkov uskutočnených v druhom mesiaci nasledujúcom po rozhodnutí podľa článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Pokiaľ ide o EPFRV, Komisia odpočíta zrážky z financovania Spoločenstva od nasledujúcej priebežnej platby alebo záverečnej platby.

Jednako Komisia môže na žiadosť členského štátu, a ak je to odôvodnené závažnosťou zrážok a po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy stanoviť iný termín pre zrážky.

5. Tento článok sa uplatňuje *mutatis mutandis* na pridelené príjmy v zmysle článku 34 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

KAPITOLA 3

ZMIEROVACÍ POSTUP

Článok 12

Zmierovací orgán

Komisia zriadi na účely overovania súladu stanoveného v článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005 zmierovací orgán. Má tieto úlohy:

- a) preskúmať každú záležitosť, ktorú mu postúpi členský štát, ktorý dostal formálne oznámenie od Komisie podľa článku 11 ods. 2 tretieho pododseku tohto nariadenia, vrátane hodnotenia výdavkov, ktoré Komisia mieni vylúčiť z financovania Spoločenstva;
- b) pokúsiť sa zmieriňovať rozdielne stanoviská Komisie a príslušného členského štátu;
- c) na konci svojho skúmania vypracovať správu o výsledkoch svojich zmierovacích úsilí a uviesť pritom všetky poznámky, ktoré pokladá za účelné, ak by všetky alebo niektoré body sporu zostali nevyriešené.

Článok 13

Zloženie zmierovacieho orgánu

1. Zmierovací orgán je zložený z piatich členov vybraných spomedzi významných osôb, ktoré poskytujú všetky záruky nezávislosti a sú vysokokvalifikované v záležitostiach týkajúcich sa financovania spoločnej poľnohospodárskej politiky vrátane rozvoja vidieka alebo v praxi finančného auditu.

Musia byť štátnymi príslušníkmi rôznych členských štátov.

2. Predsedu, členov a náhradných členov vymenuje Komisia na počiatočné funkčné obdobie troch rokov po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy.

Funkčné obdobie je možné obnoviť vždy iba na rok, pričom sa má o tom informovať Výbor pre poľnohospodárske fondy. Ak je však predseda, ktorý má byť vymenovaný, už členom zmierovacieho orgánu, jeho počiatočné funkčné obdobie predsedu trvá tri roky.

Mená predsedu, členov a náhradných členov sa uverejnia v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*.

3. Členovia zmierovacieho orgánu budú odmeňovaní v závislosti od času, ktorý musia venovať úlohe. Náklady na spoje a dopravu sa uhrádzajú v súlade s platnými pravidlami.

4. Po uplynutí funkčného obdobia zostávajú predseda a členovia vo funkcii, kým ich nenahradia alebo kým nedôjde k obnove-niu ich funkčného obdobia.

5. Funkčné obdobie člena, ktorý už nespĺňa podmienky potrebné na plnenie svojich povinností v zmierovacom orgáne alebo z akéhokoľvek dôvodu nie je k dispozícii na neurčité obdobie, môže Komisia po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy ukončiť.

V tomto prípade sa člen na zvyšok obdobia, na ktoré bol menovaný, nahrádza náhradným členom, o čom je potrebné informovať Výbor pre poľnohospodárske fondy.

Ak je ukončené funkčné obdobie predsedu, Komisia po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy vymenuje člena, ktorý má plniť povinnosti predsedu počas zvyšku obdobia, na ktoré bol vymenovaný predseda.

Článok 14

Nezávislosť zmierovacieho orgánu

1. Členovia zmierovacieho orgánu vykonávajú svoje povinnosti nezávisle, nevyžadujú ani neprijímajú pokyny od žiadnej vlády alebo orgánu.

Žiadny člen sa nezúčastňuje činnosti zmierovacieho orgánu ani nepodpisuje správu, ak bol v predošlej funkcii osobne zapojený do prejednávanej záležitosti.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 287 zmluvy, nemôžu členovia zverejňovať žiadne informácie, ktoré získajú počas svojej práce pre zmierovací orgán. Také informácie sú dôverné a vzťahuje sa na ne služobné tajomstvo.

Článok 15

Pracovné dojednania

1. Zmierovací orgán zasadá v sídle Komisie. Predseda pripravuje a organizuje prácu. V jeho neprítomnosti a bez toho, aby bol dotknutý prvý pododsek článku 13 ods. 5, prevezme predsedníctvo najstarší člen.

Sekretariát zmierovacieho orgánu zabezpečí Komisia.

2. Bez toho, aby bol dotknutý druhý pododsek článku 14 ods. 1, správy sa prijímajú absolútnou väčšinou prítomných členov, pričom na právoplatné hlasovanie sú potrebné najmenej tri hlasy.

Správy podpisuje predseda a členovia, ktorí sa zúčastnili na hlasovaní. Zároveň ich podpisuje aj sekretariát.

Článok 16

Zmierovací postup

1. Členský štát môže postúpiť záležitosť zmierovaciemu orgánu do tridsiatich pracovných dní od prevzatia formálneho oznámenia od Komisie uvedeného v článku 11 ods. 2 treťom pododseku, a to tak, že pošle odôvodnenú žiadosť o zmierenie sekretariátu zmierovacieho orgánu.

Prostredníctvom Výboru pre poľnohospodárske fondy sa členským štátom oznámi postup, ktorý sa má dodržať, a adresa sekretariátu.

2. Žiadosť o zmierenie bude prípustná iba vtedy, ak suma, o ktorej sa predpokladá podľa oznámenia Komisie, že bude vylúčená z financovania Spoločenstva, buď:

a) presahuje jeden milión EUR,

alebo

b) predstavuje najmenej 25 % celkových ročných výdavkov členského štátu podľa príslušných rozpočtových položiek.

Okrem toho, ak počas predošlých diskusií členský štát potvrdil a preukázal, že ide o zásadnú záležitosť týkajúcu sa uplatňovania pravidiel Spoločenstva, predseda zmierovacieho orgánu môže vyhlásiť žiadosť o zmierenie za prípustnú. Jednako taká žiadosť nie je prípustná, ak sa týka výhradne záležitosti právneho výkladu.

3. Zmierovací orgán uskutočňuje svoje prešetrovania čo najneformálnejšie a najrýchlejšie, pričom vychádza z dôkazov v spise a zo spravodlivého vypočutia Komisie a príslušných vnútroštátnych orgánov.

4. Ak zmierovací orgán do štyroch mesiacov odvtedy, čo mu bol prípad postúpený, nie je schopný zmieriť stanoviská Komisie a členského štátu, zmierovací postup sa považuje za neúspešný. V správe uvedenej v článku 12 písm. c) sa uvedú dôvody, prečo nemohlo dôjsť k zosúladieniu stanovísk. Uvedie sa v nej, či v priebehu konania bola dosiahnutá nejaká čiastková dohoda.

Správa sa zasiela:

a) príslušnému členskému štátu;

b) Komisii;

c) ďalším členským štátom v rámci Výboru pre poľnohospodárske fondy.

KAPITOLA 4

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 17

Prechodné ustanovenia

1. Pri platobnej agentúre akreditovanej v súlade s nariadením (ES) č. 1663/95 preberajúcej zodpovednosť za výdavky, za ktoré predtým nebola zodpovedná, sa najneskôr do 16. októbra 2007 vyžaduje preskúšanie ustanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia a nová akreditácia ako dôsledok nových záväzkov.

2. Pokiaľ ide o finančný rok 2007, certifikačný orgán zaradi do správy uvedenej v článku 5 ods. 4 pripomienky a predbežné závery s využitím mechanizmu hodnotenia, čo sa týka bezpečnostných opatrení informačných systémov, ktoré zaviedla platobná agentúra. Tieto pripomienky sú takisto založené na uplatniteľných medzinárodne prijatých bezpečnostných normách, ako sa uvádza v bode 3.B prílohy I, a uvádzajú, do akej miery sa zaviedli účinné bezpečnostné opatrenia.

Článok 18

Zrušenie

1. Nariadenie (ES) č. 1663/95, nariadenie (ES) č. 2390/1999 a rozhodnutie 94/442/ES sa od 16. októbra 2006 zrušujú. Nariadenie (ES) č. 1663/95 sa však naďalej uplatňuje na vyrovnanie účtov podľa článku 7 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1258/1999 ⁽¹⁾ pre finančný rok 2006.

Predseda, členovia a náhradní členovia zmierovacieho orgánu vymenovaní podľa rozhodnutia 94/442/ES však zostávajú vo funkcii do uplynutia ich funkčného obdobia alebo kým nedôjde k ich nahradeniu.

2. Odkazy na zrušené akty v odseku 1 sa považujú za odkazy na toto nariadenie a interpretujú sa v súlade s tabuľkou zhody v prílohe V.

Článok 19

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 16. októbra 2006. Články 3 a 5, článok 6 písm. a) až e), g) a h), článok 7 a článok 10 sa však naďalej uplatňujú v súvislosti s výdavkami a pridelenými príjmami patriacimi pod finančný rok 2007 a ďalšie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. júna 2006.

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

PRÍLOHA I

AKREDITAČNÉ KRITÉRIÁ

1. Vnútorné prostredie

A. Organizačná štruktúra

Agentúra disponuje organizačnou štruktúrou, ktorá jej umožňuje vykonávať tieto hlavné funkcie v súvislosti s výdavkami EPZF a EPFRV:

- i) Schvaľovanie a kontrola platieb s cieľom stanoviť, či je suma, ktorá má byť vyplatená žiadateľovi, v súlade s pravidlami Spoločenstva, čo zahŕňa najmä administratívne kontroly a kontroly na mieste.
- ii) Realizácia platieb s cieľom vyplatiť navrhovateľovi (alebo jeho právneho nástupcov) schválenú sumu alebo v prípade rozvoja vidieka podiel spolufinancovaný Spoločenstvom.
- iii) Zúčtovanie platieb s cieľom zaznamenať všetky platby oddelených účtov agentúry pre výdavky EPZF a EPFRV vo forme informačného systému a vypracovávanie pravidelných výkazov výdavkov, vrátane mesačných, štvrťročných (v prípade EPFRV) a ročných vyhlásení pre Komisiu. Do účtov sa takisto zaznamenávajú aktíva financované z fondov, najmä čo sa týka intervenčných zásob, nezúčtovaných zálohových platieb, záruk a dlžníkov.

V organizačnej štruktúre agentúry je stanovené jednoznačné delegovanie právomoci a zodpovednosti na všetkých úrovniach činnosti a oddelenie troch funkcií uvedených v prvom odseku, ktorých úlohy sú definované v organizačnej štruktúre. Zahŕňa technické útvary a výkon vnútorného auditu uvedený v bode 4.

B. Štandard ľudských zdrojov

Agentúra zabezpečuje toto:

- i) Na výkon činností sú pridelené primerané ľudské zdroje a k dispozícii je technická odbornosť požadovaná na rôznych úrovniach činností.
- ii) Rozdelenie povinností je také, že žiadny úradník nie je zodpovedný za viac ako jednu z úloh, čo sa týka schvaľovania, vyplácania alebo zúčtovania súm účtovaných EPZF alebo EPFRV a žiadny úradník nevykonáva ani jednu z týchto úloh bez toho, aby jeho práca nespádala pod dohľad druhého úradníka.
- iii) Zodpovednosti každého úradníka sú stanovené v písomnej forme vrátane stanovenia finančných limitov jeho právomoci.
- iv) Odborná príprava pracovníkov je potrebná na všetkých úrovniach činnosti a uplatňuje sa tiež politika striedania pracovníkov v citlivých funkciách alebo zvýšený dohľad.
- v) Sú prijaté opatrenia s cieľom vyhnúť sa konfliktu záujmov, ak osoba, ktorá obsadzuje zodpovednú alebo citlivú funkciu týkajúcu sa overovania, schvaľovania, vyplácania a zúčtovania požiadaviek, plní tiež iné funkcie mimo agentúry.

C. Delegovanie

Ak sú ktorékoľvek z úloh platobnej agentúry delegované na iný orgán podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005, musia byť splnené tieto podmienky:

- i) Medzi agentúrou a týmto orgánom musí byť uzavretá písomná dohoda, v ktorej je špecifikovaný charakter informácií a podporné dokumenty, ktoré sa majú predkladať agentúre, a lehota, do ktorej musia byť predložené. Dohoda musí umožňovať agentúre, aby spĺňala akreditačné kritériá.
- ii) Agentúra vo všetkých prípadoch zostáva naďalej zodpovedná za účinné riadenie príslušných fondov.
- iii) Jasne sú vymedzené zodpovednosti a povinnosti iného orgánu, najmä tie, ktoré sa týkajú kontroly a overovania súladu s pravidlami Spoločenstva.

- iv) Agentúra zabezpečí, aby orgán disponoval účinnými systémami, ktoré zaistia uspokojivé plnenie jeho zodpovedností.
- v) Orgán výslovne potvrdí agentúre, že skutočne plní svoje zodpovednosti, a opíše použité prostriedky.
- vi) Agentúra uskutočňuje pravidelné preskúmanie delegovaných funkcií s cieľom potvrdiť, že vykonaná práca má vyhovujúcu úroveň a že je v súlade s pravidlami Spoločenstva.

Stanovené podmienky sa uplatňujú *mutatis mutandis* na úlohy vzťahujúce sa na výdavky v poľnohospodárstve, ktoré uskutočnili národné colné orgány.

2. Kontrolné činnosti

A. Postupy schvaľovania nárokov

Agentúra prijme tieto postupy:

- i) Agentúra stanoví podrobné postupy prijímania, zaznamenávania a spracovávania nárokov vrátane opisu všetkých dokumentov, ktoré sa majú používať.
- ii) Každý úradník zodpovedný za schvaľovanie má k dispozícii podrobný zoznam overovaní, ktoré musí vykonať, a do podporných dokumentov k nároku zahrnie svoje osvedčenie, že tieto kontroly sa vykonali. Osvedčenie je možné poskytnúť aj elektronickými prostriedkami. Potrebný je dôkaz o preskúmaní práce nadriadeným pracovníkom.
- iii) Vyplatenie nároku sa schvaľuje iba po vykonaní dostatočných kontrol s cieľom overiť, či je v súlade s pravidlami Spoločenstva. Tieto kontroly zahŕňajú kontroly, ktoré vyžaduje nariadenie upravujúce špecifické opatrenie, na základe ktorého sa uplatňuje nárok na pomoc, a kontroly vyžadované podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 1290/2005 na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam a na ich odhalovanie s osobitným zreteľom na hroziace riziká. V prípade EPFRV sú to okrem toho postupy na účely overenia toho, že boli dodržiavané kritériá pre poskytovanie pomoci a že boli dodržané všetky uplatniteľné pravidlá Spoločenstva, najmä pravidlá o verejnom obstarávaní a rešpektovaní životného prostredia.
- iv) Vedenie agentúry má byť na príslušnej úrovni pravidelne a včas informované o výsledkoch vykonaných kontrol, takže pred vyplatením nároku sa vždy môže zohľadniť dostatočnosť týchto kontrol.
- v) Vykonaná práca sa podrobne opíše v správe sprevádzajúcej každý nárok, sériu nárokov alebo, ak je to potrebné, v správe, ktorá sa vzťahuje na jeden hospodársky rok. K správe sa priložuje osvedčenie o oprávnenosti schválených nárokov a o charaktere, rozsahu a limitoch vykonanej práce. V prípade EPFRV je to okrem toho záruka, že kritériá na poskytovanie pomoci sa rešpektovali a že všetky uplatniteľné pravidlá Spoločenstva sa dodržali, najmä pravidlá o verejnom obstarávaní a rešpektovaní životného prostredia. Ak akékoľvek fyzické alebo administratívne kontroly nie sú úplné alebo boli vykonané na vzorke nárokov, vybrané nároky sa identifikujú, opíše sa metóda výberu vzoriek a predloží sa správa o výsledkoch všetkých inšpekcií a opatrení prijatých v súvislosti s nezrovnalosťami a nepresnosťami. Podporné dokumenty majú poskytovať dostatočnú záruku, že všetky požadované kontroly oprávnenosti schválených nárokov boli vykonané.
- vi) Ak dokumenty (v papierovej alebo elektronickej forme) týkajúce sa schválených nárokov a uskutočnených kontrol uchovávajú iné orgány, tieto orgány aj agentúra stanovia postupy na zabezpečenie toho, aby bolo umiestnenie všetkých takých dokumentov, ktoré sa týkajú špecifických platieb uskutočnených agentúrou, zaznamenané.

B. Platobné postupy

Agentúra prijme potrebné postupy s cieľom zabezpečiť, aby sa platby realizovali iba na bankové účty patriace žiadateľovi alebo jeho nadobúdateľovi. Platbu vykonáva banka agentúry alebo prípadne vládny platobný úrad do piatich pracovných dní od dátumu zaúčtovania EPZF alebo EPFRV. Pre finančné roky 2007 a 2008 sa však platby môžu uskutočniť aj platobným príkazom. Prijmú sa postupy na zabezpečenie toho, aby všetky platby, v prípade ktorých sa neuskutočnili prevody, boli opätovne pripísané v prospech fondov. Žiadne platby sa neuskutočňujú v hotovosti. Schvaľovanie zo strany povoliujúceho úradníka a/alebo jeho nadriadeného sa môže uskutočniť elektronickými prostriedkami za predpokladu, že je zabezpečená zodpovedajúca úroveň bezpečnosti týchto prostriedkov a totožnosť signatára je zapísaná v elektronických záznamoch.

C. Postupy zúčtovania

Agentúra prijme tieto postupy:

- i) Postupy zúčtovania zabezpečujú, aby boli mesačné, štvrtročné (v prípade EPFRV) a ročné vyhlásenia úplné, presné a vypracované vo vhodnom čase a aby boli všetky chyby alebo opomenutia zistené a opravené, najmä prostredníctvom kontrol a odsúhlasovaní vykonávaných v určitých intervaloch.
- ii) Zúčtovanie intervenčných zásob má zabezpečiť, aby boli množstvá a pridružené náklady správne a rýchlo spracované a zaznamenané podľa identifikovateľných dávok a na správnom účte v každej etape od prijatia ponuky po fyzické odovzdanie výrobku v súlade s uplatniteľnými nariadeniami, a tiež zabezpečiť, aby bolo možné kedykoľvek stanoviť množstvo a charakter zásob na každom mieste.

D. Postupy v prípade zálohových platieb a záruk

Zálohové platby sa v účtovníctve alebo pomocných záznamoch označujú osobitne. Prijmú sa postupy s cieľom zaručiť, že:

- i) Záruky sa získavajú iba od finančných inštitúcií, ktoré spĺňajú podmienky nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 (!) a ktoré schválili príslušné orgány a ktoré zostávajú v platnosti, pokiaľ nie sú zúčtované alebo vyžiadané, a ktoré sa uhrádzajú na základe jednoduchej žiadosti agentúry.
- ii) Zálohové platby sa zúčtovávajú v stanovených lehotách a tie, ktoré neboli včas zúčtované, sa okamžite identifikujú a ihneď sa vyžadujú záruky.

E. Postupy v prípade dlhov

Všetky kritériá stanovené v bodoch A až D sa uplatňujú *mutatis mutandis* na poplatky, prepadnuté záruky, uhradené platby, pridelené príjmy atď., ktoré má agentúra inkasovať v prospech EPZF a EPFRV.

Agentúra ustanoví systém pre uznávanie všetkých splatných súm a pre zaznamenávanie všetkých takých dlhov do účtovnej knihy dlžníka pred ich prijatím. Účtovná kniha dlžníka je kontrolovaná v pravidelných intervaloch a na výber dlhov, ktoré sú po lehote splatnosti, sa prijímú opatrenia.

F. Podklady pre audit

Informácie týkajúce sa listinných dôkazov o schvaľovaní, zúčtovaní a výplate nárokov a spracovaní zálohových platieb, záruk a dlhov sú k dispozícii v agentúre s cieľom kedykoľvek zabezpečiť dostatočne podrobný audit trail.

3. Informácie a oznamovanie**A. Oznamovanie**

Agentúra prijme potrebné postupy, aby zabezpečila, že sa zaznamenajú všetky zmeny v nariadeniach Spoločenstva, a najmä sadzby uplatniteľnej pomoci, a že sa vo vhodnom čase aktualizujú pokyny, databázy a kontrolné zoznamy.

B. Bezpečnosť informačných systémov

Bezpečnosť informačných systémov je založená na kritériách ustanovených vo verzii jednej z týchto medzinárodne prijatých noriem uplatniteľnej v príslušnom finančnom roku:

- i) Medzinárodná organizácia pre normalizáciu 17799/britská norma 7799: Zbierka zásad pre riadenie informačných systémov (BS ISO/IEC 17799);
- ii) Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik: IT-Grundschutzhandbuch/Príručka základov ochrany IT (BSI);
- iii) Základy auditu a kontroly informačných systémov: Kontrolné ciele pre informačné a príbuzné technológie (COBIT).

(!) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.

Agentúra si zvolí jednu z týchto medzinárodných noriem ako základ bezpečnosti informačných systémov.

Bezpečnostné opatrenia by sa mali prispôbiť administratívnej štruktúre, personálnemu vybaveniu a technologickému prostrediu každej platobnej agentúry. Finančné a technologické úsilie by malo byť úmerné skutočným hroziacim rizikám.

4. Monitorovanie

A. *Nepretržité monitorovanie prostredníctvom vnútorných kontrolných činností*

Vnútorné kontrolné činnosti zahŕňajú minimálne tieto oblasti:

- i) Monitorovanie technických útvarov a delegovaných orgánov zodpovedných za vykonávanie kontrol a iných funkcií s cieľom zabezpečiť náležitú implementáciu nariadení, usmernení a postupov.
- ii) Inicievanie systémových zmien na zlepšenie kontrolných systémov vo všeobecnosti.
- iii) Preskúvanie nárokov a žiadostí predložených agentúre, ako aj iných informácií za predpokladu podozrenia z nezrovnalostí.

Prebiehajúce monitorovanie je začlenené do bežných pravidelných prevádzkových činností platobnej agentúry. Každodenné operácie a kontrolné činnosti agentúry sa nepretržite monitorujú na všetkých úrovniach, aby bol zabezpečený dostatočne podrobný audit trail.

B) *Samostatné hodnotenia prostredníctvom útvaru vnútorného auditu*

Agentúra prijme v tejto súvislosti tieto postupy:

- i) Útvar vnútorného auditu nezávisí od iných oddelení agentúry a predkladá správy riaditeľovi agentúry.
- ii) Útvar vnútorného auditu overuje, či sú postupy prijaté agentúrou vhodné na zabezpečenie overovania súladu s pravidlami Spoločenstva, a zabezpečuje, že účtovné uzávierky sú presné, úplné a vypracované vo vhodnom čase. Overovania sa môžu obmedziť na vybrané opatrenia a vzorky transakcií za predpokladu, že plán auditu zabezpečí, aby boli pokryté všetky významné oblasti, vrátane oddelení zodpovedných za schvaľovanie, za obdobie, ktoré nepresiahne päť rokov.
- iii) Práca útvaru sa vykonáva v súlade s medzinárodne prijatými normami, zaznamenáva sa do pracovných dokumentov a jej výsledkom sú správy a odporúčania adresované vrcholovému vedeniu agentúry.

PRÍLOHA II

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

Ja,, riaditeľplatobnej agentúry, predkladám účtovnú uzávierku za túto platobnú agentúru za finančný rok od 16. 10. xx do 15. 10. xx+1.

Na základe vlastného úsudku a informácií, ktoré mám okrem iného k dispozícii, vrátane výsledkov práce útvaru vnútorného auditu, vyhlasujem, že:

- Predložená účtovná uzávierka poskytuje, podľa môjho najlepšieho vedomia, pravdivý, úplný a presný prehľad výdavkov a príjmov za uvedený finančný rok. Do účtovnej uzávierky boli zaznamenané predovšetkým všetky dlhy, zálohové platby, záruky a zásoby, o ktorých som informovaný, a všetky vybrané príjmy týkajúce sa EPZF a EPFRV boli náležite pripísané na účet príslušných fondov.
- Zaviedol som systém, ktorým sa zabezpečuje dostatočná vierohodnosť, pokiaľ ide o zákonnosť a správnosť príslušných transakcií, vrátane toho, že oprávnenosť požiadaviek a v prípade rozvoja vidieka postup pridelovania pomoci sú riadené, kontrolované a dokumentované v súlade s pravidlami Spoločenstva.

[Táto vierohodnosť však podlieha týmto výhradám:]

Okrem toho potvrdzujem, že si nie som vedomý žiadnych nezverejnených záležitostí, ktoré by poškodzovali záujmy Spoločenstva.

Podpis

PRÍLOHA III

VZORY TABULIEK SÚM VYMÁHANÝCH PLATIEB

Členské štáty platobnej agentúre poskytnú informácie uvedené v článku 6 písm. f) použitím týchto tabuliek:

Tabuľka 1

Prehľad postupov vymáhania platieb týkajúcich sa nezrovnalostí EPZF v poslednom finančnom roku – administratívne postupy

Tabuľka pre rok 2007:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október 2005	Získané sumy (2006)	Opravené sumy (2006) ⁽¹⁾	Celkové nezískané sumy vyhlásené za nenavrátiteľné	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október 2006)
< 2002					
2002					
2003					
2004					
2005					
2006					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

Tabuľka pre rok 2008 a ďalšie roky:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október (rok n - 1)	Získané sumy (rok n)	Opravené sumy (rok n) ⁽¹⁾	Sumy vyhlásené za nenavrátiteľné (rok n)	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október rok n)
< n - 4 ⁽²⁾					
n - 4					
n - 3					
n - 2					
n - 1					
N					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

⁽²⁾ V tomto riadku sa zaznamenávajú získané sumy a opravy v súlade s tretím a štvrtým pododsekom článku 32 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Tabuľka 2

Prehľad postupov vymáhania platieb týkajúcich sa nezrovnalostí EPZF v poslednom finančnom roku — právne postupy

Tabuľka pre rok 2007:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október 2005	Získané sumy (2006)	Opravené sumy (2006) ⁽¹⁾	Sumy vyhlásené za nenávratiteľné	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október 2006)
< 1998					
1998					
1999					
2000					
2001					
2002					
2003					
2004					
2005					
2006					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

Tabuľka pre rok 2008 a ďalšie roky:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október (rok n - 1)	Získané sumy (rok n)	Opravené sumy (rok n) ⁽¹⁾	Sumy vyhlásené za nenávratiteľné (rok n)	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október rok n)
< n - 8 ⁽²⁾					
n - 8					
n - 7					
n - 6					
n - 5					
n - 4					
n - 3					
n - 2					
n - 1					
N					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

⁽²⁾ V tomto riadku sa zaznamenávajú získané sumy a opravy v súlade s tretím a štvrtým pododsekom článku 32 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Tabuľky 1 a 2 sa v prípade uplatňovania piateho pododseku článku 32 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005 uplatňujú *mutatis mutandis*.

Tabuľka 3

Prehľad postupov vymáhania platieb týkajúcich sa nezrovnalostí EPFRV v poslednom finančnom roku — administratívne postupy

Tabuľka pre rok 2008 a ďalšie roky:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október (rok n - 1)	Získané sumy (rok n)	Opravené sumy (rok n) ⁽¹⁾	Sumy vyhlásené za nenavrátiteľné (rok n)	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október rok n)
2007					
2008					
2009					
2010					
2016 + 4					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

Tabuľka 4

Prehľad postupov vymáhania platieb týkajúcich sa nezrovnalostí EPFRV v poslednom finančnom roku — právne postupy

Tabuľka pre rok 2008 a ďalšie roky:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október (rok n - 1)	Získané sumy (rok n)	Opravené sumy (rok n) ⁽¹⁾	Sumy vyhlásené za nenavrátiteľné (rok n)	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október rok n)
2007					
2008					
2009					
2010					
2016 + 8					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

Členské štáty každoročne predložia tabuľky 5 a 6 elektronickou formou vo formáte ustanovenom Komisiou do 15. októbra.

Tabuľka 5

Sumy individuálnych prípadov týkajúcich sa nezrovnalostí EPZF

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
Identifikačné číslo	Identifikácia v Zb., ak sa uplatňuje (1)	Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Predmet súdneho konania	Pôvodná suma	Celková opravená suma (za celé obdobie spätného získavania)	Celková získaná suma (za celé obdobie spätného získavania)	Suma vyhlásená za nenávratnú (za celé obdobie spätného získavania)	Dátum stanovenia nenávratnosti	Suma, ktorá sa ešte vymáha	Dôvody nenávratnosti	Opravená suma (vo finančnom roku n)	Získaná suma (vo finančnom roku n)
			áno/nie									
			áno/nie									
			áno/nie									
			áno/nie									

(1) To sa týka jedinečnej identifikácie prípadov oznámených podľa nariadenia Rady (EHS) č. 595/91 (Ú. v. ES L 67, 14.3.1991, s. 11).

Tabuľka 6

Sumy individuálnych prípadov týkajúcich sa nezrovnalostí EPFRV

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
Identifikačné číslo	Identifikácia v Zb., ak sa uplatňuje (1)	Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Predmet súdneho konania	Pôvodná suma	Celková opravená suma (za celé obdobie spätného získavania)	Celková získaná suma (za celé obdobie spätného získavania)	Suma vyhlásená za nenávratnú (za celé obdobie spätného získavania)	Dátum stanovenia nenávratnosti	Suma, ktorá sa ešte vymáha	Dôvody nenávratnosti	Opravená suma (vo finančnom roku n)	Získaná suma (vo finančnom roku n)
			áno/nie									
			áno/nie									
			áno/nie									
			áno/nie									

(1) To sa týka jedinečnej identifikácie prípadov oznámených podľa nariadenia Rady (EHS) č. 595/91 (Ú. v. ES L 67, 14.3.1991, s. 11).

PRÍLOHA IV

ZASIELANIE OTÁZOK UVEDENÝCH V ČLÁNKU 8 ODS. 4

Otázky uvedené v článku 8 ods. 4 sa zasielajú na adresu:

— European Commission, DG AGRI-J1, Rue de la Loi 200, B-1049 Brussels,

alebo

— AGRI-J1@cec.eu.int.

PRÍLOHA V

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (ES) č. 1663/95	Toto nariadenie
článok 1 ods. 2	článok 1 ods. 2
článok 1 ods. 3 druhý pododsek	článok 1 ods. 3 druhý pododsek
článok 1 ods. 4	článok 1 ods. 4
článok 1 ods. 5	článok 2 ods. 5
článok 1 ods. 7	článok 1 ods. 5
článok 2 ods. 1	článok 4 ods.1
článok 2 ods. 2	článok 4 ods. 6
článok 2 ods. 3	článok 8 ods. 1
článok 3 ods. 1 prvý pododsek	článok 5 ods. 1 druhá veta
článok 3 ods. 1 druhý pododsek	článok 5 ods. 3 druhý pododsek
článok 3 ods. 1 tretí pododsek	článok 5 ods. 2
článok 3 ods. 3	článok 5 ods. 4
článok 4 ods. 1 písm. a), b), c)	článok 7 ods. 1 písm. a), b), c)
článok 4 ods. 2	článok 7 ods. 2
článok 4 ods. 3	článok 7 ods. 3
článok 4 ods. 4	článok 7 ods. 4
článok 5 ods. 1 písm. a)	článok 6 písm. b) a c)
článok 5 ods. 1 písm. b)	článok 6 písm. e)
článok 5 ods. 1 písm. c)	článok 6 písm. f)
článok 5 ods. 1 písm. d)	článok 6 písm. g)
článok 5 ods. 1 písm. e)	článok 6 písm. h)
článok 6	článok 9 ods. 1 a 2
článok 7 ods. 1 druhý pododsek	článok 10 ods. 2
článok 7 ods. 2	článok 10 ods. 3
článok 7 ods. 3	článok 10 ods. 4
článok 8	článok 11
Nariadenie (ES) č. 2390/1999	Toto nariadenie
článok 2 ods. 1	článok 8 ods. 2
článok 2 ods. 2	článok 8 ods. 3
článok 2 ods. 3	článok 8 ods. 5

Rozhodnutie 94/442/ES	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1	článok 12
článok 2 ods. 1	článok 16 ods. 1
článok 2 ods. 2	článok 16 ods. 2
článok 2 ods. 4	článok 16 ods. 3
článok 2 ods. 5	článok 16 ods. 4 prvý pododsek
článok 2 ods. 6	článok 16 ods. 4 druhý pododsek
článok 3 ods. 1 prvý pododsek	článok 13 ods. 1
článok 3 ods. 1 druhý, tretí a štvrtý pododsek	článok 13 ods. 2
článok 3 ods. 2	článok 13 ods. 3
článok 3 ods. 3	článok 13 ods. 4
článok 3 ods. 4 druhý pododsek	článok 13 ods. 5
článok 3 ods. 5	článok 13 ods. 5
článok 4 ods. 1	článok 15 ods. 1
článok 4 ods. 2	článok 14 ods. 1 druhý pododsek
článok 4 ods. 3	článok 15 ods. 2
článok 5 ods. 1	článok 14 ods. 1 prvý pododsek
článok 5 ods. 2	článok 14 ods. 2